

Encontro de Poetas Chineses e de Língua Portuguesa em Macau

Uma iniciativa da Fundação Jorge Álvares em cooperação com o Centro Nacional de Cultura e o Instituto Internacional de Macau, e com o apoio da Fundação Calouste Gulbenkian

Sob a égide de Luís de Camões – poeta universal vai ter lugar em Macau, na segunda semana de Outubro próximo, um Encontro de Poetas Chineses e Poetas de Língua Portuguesa.

Iniciativa de grande significado e importância no quadro das relações históricas e culturais entre Portugal e a República Popular da China, este primeiro Encontro segue uma iniciativa anterior da Associação Internacional de Poetas da China realizada por ocasião de uma visita a Macau, a actual Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China, em Junho de 2004, durante a qual prestaram, no dia 10 de Junho, uma homenagem a Luís de Camões, a qual teve lugar durante a tradicional romagem que a comunidade local e as escolas fazem à denominada Gruta de Camões no Jardim do mesmo nome. Na ocasião dois dos poetas leram poemas da sua autoria dedicados ao grande épico português,

em mandarim, tendo sido o centro das atenções de todos os assistentes e da comunicação social.

Promovido pela Fundação Jorge Álvares e pelo Centro Nacional de Cultura, em Portugal, e pelo Instituto Internacional de Macau e pela Associação Internacional de Poetas da China, este Encontro vai reunir cerca de duas dezenas de poetas.

O programa do Encontro incluirá sessões de apresentações temáticas e de troca de informações e experiências – influências da cultura e da arte poética chinesas nos poetas e poesia ocidentais, testemunhos de experiências individuais, etc. – sessões de apresentação de conclusões e de encerramento, sessões de convívio e de declamação de poemas, apresentação e lançamento de obras de poesia, espectáculos de música e dança, exibição de filmes e mostras fotográficas de poetas participantes.

Alunos da Universidade de Macau frequentam um semestre na Faculdade de Letras de Lisboa

Em estreita colaboração com a Universidade de Macau, designadamente com o Departamento de Português, à semelhança do ano lectivo anterior, a Fundação Jorge Álvares financiou integralmente a frequência de um semestre do Curso de Língua Portuguesa para Estrangeiros da Faculdade de Letras de Lisboa a seis alunos do terceiro ano do curso de Licenciatura em Estudos Portugueses da UM.



O curso da Faculdade de Letras tem por objectivo reforçar os conhecimentos dos alunos sobre a língua portuguesa, falada e escrita, bem como sobre a cultura, a história e a realidade portuguesa dos nossos dias.

Foi com este objectivo, que consideraram cumprido, que os estudantes de Macau, originários de Macau e da República Popular da China, Tam Kit Wa, Fan Kit Si, Chao Wa Kuan, Wong Wai, Xiang Kaorong e Zhang Ye, estiveram em Portugal entre Fevereiro e Maio de 2006 e aperfeiçoaram a língua que escolheram para o desempenho da sua vida profissional futura. A Fundação Jorge Álvares mais uma vez se congratula em poder desta forma, entre outras iniciativas que tem vindo a tomar e a apoiar, contribuir para a divulgação da língua portuguesa na República Popular da China e para o reforço da sua presença e utilização na Região Administrativa Especial de Macau.

A par de outros importantes compromissos importantes, quer a Declaração Conjunta dos Governos de Portugal e da República Popular da China sobre a Questão de Macau quer a Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, prevêem que até 2049, além da língua chinesa, a língua portuguesa pode igualmente ser utilizada nos organismos do Governo, no órgão legislativo e nos tribunais da RAEM, sendo também o português língua oficial.

Encontro Mundial de Jovens Luso-Descendentes em Lisboa



Realizou-se em Lisboa, no mês de Maio, o V Encontro Mundial de Jovens Luso-Descendentes que, à semelhança da edição de 2003, contou com o apoio da Fundação Jorge Álvares.

Importante e louvável iniciativa da Secretaria de Estado das Comunidades Portuguesas e da Secretaria de Estado da Juventude e do Desporto, em cooperação com a Câmara Municipal de Lisboa, com o Instituto Português da Juventude e com o Conselho Nacional da Juventude, o Encontro trouxe a Lisboa cerca de 46 jovens luso-descendentes aos quais se procurou dar a conhecer a nova realidade do país e reforçar o movimento associativo das comunidades. Nas sessões de trabalho foram abordados temas diversificados como as novas tecnologias de informação, a intervenção dos jovens nas comunidades onde residem, o associativismo, o emprego e a formação, a identidade cultural portuguesa, a comunicação social, o ensino superior e a realidade económica portuguesa.

Tal como aconteceu no Encontro anterior, um dos dias dos trabalhos foi dedicado ao Oriente, ao qual a Fundação Jorge Álvares se associou, tendo sido coordenado pelo Instituto Internacional de Macau e incluído uma sessão no Centro Científico e Cultural de Macau e outra na SHIP – Sociedade Histórica da Independência de Portugal.

No Encontro participaram três jovens de Macau, alunos da Escola Portuguesa e da Universidade de Macau, os quais na apresentação feita sobre o território deram a conhecer um pouco da realidade actual da Região e sublinharam a identidade portuguesa de Macau.

Apoio para a reconstrução e ape-

trechamento do Centro Cultural de Macau na Califórnia



MACAU CULTURAL CENTER

No âmbito do apoio que tem vindo a ser prestado às comunidades macaenses no exterior, a Fundação Jorge Álvares apoiou, no primeiro semestre de 2006, a remodelação e o apetrechamento do Centro Cultural de Macau da Califórnia. Trata-se de um edifício recentemente adquirido

graças ao apoio oportunamente concedido pelo último Governador português de Macau, que servirá a comunidade macaense da Califórnia, formada por famílias oriundas de Macau, Hong Kong e também de Shanghai, que não esquecem as suas tradições e origens.

O apoio prestado por várias instituições e associações com ligação a Macau, entre elas a Fundação Jorge Álvares, visa contribuir para melhorar a convivência e a actividade cultural dirigida a uma comunidade unida, que procura transmitir aos filhos e aos netos não só a língua mas ainda, e sobretudo, o amor à terra dos pais e avós – Macau.

Comemorações do nascimento de S. Francisco Xavier



Gabriel e Gilberto Colaço

As comemorações nacionais do V centenário do nascimento de S. Francisco Xavier, cujo Comissariado integrou representantes dos Ministérios da Cultura, da Defesa Nacional, dos Negócios Estrangeiros e do Turismo, tiveram lugar no decurso de 2005 e 2006.

A Fundação Jorge Álvares associou-se a esta iniciativa patrocinando o 1.º Prémio da exposição Arte e Espiritualidade, no montante de dez mil euros.

A exposição, que teve lugar na Cordoaria Nacional, entre Dezembro de 2005 e Maio de 2006, apresentou obras de arte moderna – pintura, escultura, têxteis e vitral, performances e instalações – subordinadas à temática Arte e Espiritualidade, numa ampla perspectiva aberta a linguagens das grandes religiões históricas monoteístas.

O júri da exposição atribuiu o 1.º Prémio, por unanimidade, “ex-aequo” às seguintes obras: “RIP”, fotografia digital de Joana dos Reis, “Symbol”, acrílico sobre tela de Gabriel e Gilberto Colaço, “Percurso Interior”, instalação em granito negro de Luís Afonso, e “Atire a primeira pedra...”, acrílico sobre tela de Inez Wijnhost, o qual foi entregue, na Cordoaria Nacional na presença da Senhora Ministra da Cultura, pelo Administrador da Fundação Jorge Álvares, Dr. Guilherme Valente.



Joana dos Reis

Concerto de peças do Maestro Simão Barreto em Macau

Teve lugar em Macau, no dia 12 de Junho, organizado pelo Instituto Internacional de Macau no contexto das comemorações do Dia de Camões, com o apoio da Fundação Jorge Álvares, o sarau musical “Cantá pa tudo genti genti”, com composições e orquestração do maestro Simão Barreto, interpretações vocais do barítono José de Oliveira Lopes, interpretação instrumental do “Quarteto Camões” e Declamação de poemas por Helder Fernando.

O sarau realizou-se no anfiteatro do Instituto Politécnico de Macau, com entrada livre, e incluiu canções dos cancioneros populares de Macau, Malaca, Timor, Goa e Angola, e poemas de Ricardo Reis, Camilo Pessanha, Miguel Torga e Wang Wei.



1.º Fórum Internacional de Sinologia

Após oito edições, as três últimas das quais contaram com o apoio da Fundação Jorge Álvares, as tradicionais Semanas Culturais da China do Centro de Estudos Chineses do Instituto Superior de Ciências Sociais e Políticas da Universidade Técnica de Lisboa, deram lugar, em 2006, ao Fórum Internacional de Sinologia, também apoiado pela FJA, e igualmente coordenado e dirigido pela sinóloga Prof. Doutora Ana Maria Amaro. A iniciativa desenvolveu-se em Lisboa, no Centro Científico e Cultural de Macau, e na Universidade do Porto.

“Falando de minorias”, “A nova economia chinesa”, “Medicina chinesa: um repto às práticas ocidentais”, “Macau ontem e hoje”, e “Tomé Pires, Fernão Mendes Pinto ou Camões: equívocos, mitos e algumas certezas dos dois primeiros séculos no Oriente”, foram os painéis que mereceram a atenção dos inúmeros especialistas nacionais e internacionais, nomeadamente da República Popular da China, que participaram no Encontro.

As comunicações apresentadas serão reunidas num volume cuja publicação, a que a Fundação Jorge Álvares igualmente se associa, terá o maior interesse para os investigadores e estudiosos dos assuntos chineses.

A FJA congratula-se por ter apoiado mais uma vez esta iniciativa da Prof. Doutora Ana Maria Amaro, iniciativa que tem gradualmente vindo a ganhar importância e tem já um lugar de relevo no conjunto das realizações ligadas aos estudos chineses do nosso País.



XIV edição dos Encontros Internacionais de Estudos Políticos da Universidade Católica Portuguesa - Painel da China

Integrado na cooperação institucional que se vem verificando entre a Fundação Jorge Álvares e a Universidade Católica Portuguesa, a FJA colaborou agora com o Instituto Estudos Políticos da UCP, financiando a deslocação a Portugal de um dos oradores do painel sobre a China, integrado na XIV edição dos Encontros Internacionais de Estudos Políticos que tiveram lugar no Estoril em finais do mês de Junho. O Encontro constituiu o ponto alto do Programa de Mestrado e Doutoramento em Ciência Política e Relações Internacionais do Instituto de Estudos Políticos da UCP, tendo-se tornado, pela qualidade dos participantes e a excelência da sua organização, num dos mais relevantes fóruns de debate internacional que têm lugar em Portugal.



ESCOLA SUPERIOR DE GESTÃO
INSTITUTO POLITÉCNICO DE TOMAR

Macau no Instituto Politécnico de Tomar

O Instituto Politécnico de Tomar incluiu na Semana de Gestão que a sua Escola Superior de Gestão organizou de 8 a 12 de Maio, uma série de conferências dedicadas ao Oriente e

a Macau, a que a Fundação Jorge Álvares se associou.

Entre os reputados conferencistas que participaram na Semana de Gestão, integraram o núcleo do Oriente o Dr. Jorge Rangel, Presidente do Instituto Internacional de Macau e Curador da FJA, que falou sobre Macau no Contexto da Globalização Económica, o Prof. Doutor Heitor Romana, membro do Conselho Consultivo da FJA, que falou sobre a Diplomacia Económica Chinesa na África Lusófona, e a Dra. Fernanda Ilhéu, Professora do ISEG e Secretária-Geral da Câmara de Comércio Portugal/China, que abordou o tema Globalização, Competitividade e a China.

Loja do Museu



Mobiliário

Têxteis

Tapeçaria

Réplicas de peças de museu

Publicações

Bilheteira do Museu

Rua da Junqueira, nº 28
1300-343 Lisboa
Tel. 21 362 20 41
cabaia@sapo.pt
www.cabaia.com

Com o apoio da



FUNDAÇÃO JORGE ÁLVARES

Apoio ao Instituto Internacional de Macau para o ano de 2006

Tal como tem vindo a suceder em anos anteriores, ao abrigo do Protocolo de Cooperação existente entre as duas instituições, a Fundação Jorge Álvares patrocinou, no primeiro semestre de 2006, a nível global, a actividade do Instituto Internacional de Macau. Parceiro estratégico da Fundação, o IIM tem vindo a desenvolver na RAEM uma actividade intensa e de maior relevância, prioritariamente destinada a promover e apoiar a história da presença portuguesa no Oriente, a comunidade macaense local e as instituições da sociedade civil de Macau de matriz portuguesa.

Jantar do Ano Novo Chinês na Póvoa do Varzim

Mais uma vez a FJA se associou às comemorações que anualmente, por ocasião do Ano Novo Lunar Chinês, instituições do norte do País representativas da laboriosa comunidade chinesa organizam no Casino da Póvoa do Varzim.

Desde a sua criação que a FJA tem vindo a apoiar e a colaborar com a Liga dos Chineses em Portugal, sediada no Porto, dinâmica associação da comunidade chinesa que, agregando outras associações de vocação mais específica, se dedica de um modo mais aprofundado aos aspectos sociais. No corrente ano, porém, a FJA, com o objectivo de reforçar um anterior entendimento e colaboração a bem do desenvolvimento, da prosperidade e do bem estar da comunidade chinesa, colaborou directamente na organização do jantar, a par da Associação Comercial e Industrial dos Chineses em Portugal, do Instituto para a Cooperação e Desenvolvimento Portugal-Oriente e com a Associação para a Promoção da Paz para a China Única.

Grupo de Danças e Cantares de Macau

Seguindo anteriores apoios pontuais concedidos a este grupo, que tem contribuído para manter vivas em Macau as tradições portuguesas, designadamente ao nível do folclore, a FJA patrocinou a deslocação de representantes do Grupo de Danças e Cantares de Macau a Singapura com vista a participarem num *workshop* sobre Danças Tradicionais Portuguesas, levado a cabo pela Eurasian Association Singapore na sequência de uma idêntica iniciativa realizada em 2000.

Representação portuguesa em reunião da ASEF e do Goethe Institut

A Fundação Jorge Álvares foi a entidade patrocinadora da presença portuguesa na reunião que a ASEF – Asia-Europe Foundation e o Goethe Institut de Jacarta promoveram, em Março, na Indonésia, sobre práticas de curadoria e produção cultural no contexto do desenvolvimento da arte contemporânea e do incremento das relações culturais entre a Ásia e a Europa – *The multi-faceted Curator*.

Falar de Nós – II Macau e a comunidade macaense

Falar de Nós – II, Macau e a comunidade macaense, instituições, diáspora, legado e futuro constitui o segundo volume das crónicas e artigos, da autoria de Jorge Hagedorn Rangel, publicados no jornal Tribuna de Macau entre 20 de Dezembro de 2004 e 3 de Janeiro de 2006.

Edição do Instituto Internacional de Macau, que teve o patrocínio da Fundação Jorge Álvares e o apoio do Governo da RAEM, a obra constitui, nas palavras do autor, um modesto contributo pessoal para um melhor conhecimento de Macau, das suas gentes e das suas instituições e é dedicada a quantos, no decurso de séculos, contribuíram para talhar a jóia ímpar, física e humana, chamada Macau e aos que as circunstâncias empurraram para longe e fizeram a diáspora macaense, levando Macau na memória e no coração.



Macau que eu conheci – anos 20 e 30

Da autoria de Maria do Céu Saraiva Jorge *Macau que eu conheci – anos 20 e 30* é um pequeno livro de memórias que, usando as suas palavras, vai interessar a pessoas que viveram em Macau, sobretudo àquelas que lá estiveram nos anos 20 e 30 e que, portanto, conheceram e viveram a cidade desse tempo.

Pertencente a uma tradicional e antiga família macaense, Maria do Céu Saraiva Jorge, actualmente com 87 anos de idade, nasceu em Lisboa e foi com poucos meses para Macau onde ficou até aos 16 anos. Fez o resto dos seus estudos em Lisboa, onde se licenciou em Filologia Germânica, e foi professora do ensino secundário tendo dado aulas em Cascais, Faro e Santarém e nos liceus Gil Vicente, Pedro Nunes e D. Filipa de Lencastre, em Lisboa.

A obra foi apresentada em Lisboa, na residência onde vive a autora, pelo Professor Marcelo Rebelo de Sousa, seu aluno e amigo, que se associou a esta iniciativa e que, numa sala repleta de público e amigos, enalteceu as grandes qualidades e cultura da “notável pedagoga e mulher de investigação e divulgação cultural” que é Maria do Céu Saraiva Jorge – a obra evoca Macau nas décadas de 20 e 30, com a frescura de um retrato de lugares e de gentes que calaram fundo na autora e também nos corações dos que recordam tempos felizes naquela idade em que todos os sonhos são possíveis, e nenhuma contrariedade é suficientemente forte para toldar os horizontes do futuro. Igualmente nas palavras de Marcelo Rebelo de Sousa, esta publicação representa um contributo mais para a História de Macau sob administração portuguesa, um modo de preservar uma memória que só enriquece o comum património luso-chinês.



它將為來自澳門、香港和上海的加利福尼亞澳門社團服務。這一澳門土生社團不忘他們的傳統和根。

包括歐維治基金會在內的與澳門有關的機構和協會的贊助可以更好地為一個十分團結的社團的交流和文化生活提供方便。

這個社團將向他們的子孫傳授的不僅僅是他們的語言，更重要的是向他們傳授對他們父母和祖輩的故鄉--澳門的熱愛。

聖方濟各誕辰紀念



聖方濟各誕辰 500 周年紀念委員會由文化部、國防部、外交部及旅遊部的代表組成。其活動時間從 2005 年至 2006 年。

歐維治基金會參與了這一紀念活動，為“藝術及精神力”展覽大獎提供了一萬歐元的款項。這一展覽從 2005 年 12 月至 2006 年 6 月在國家制繩廠舊址舉行。

展出了現代藝術作品，如繪畫、雕塑、紡織品、玻璃品、表演及擺設。其主題是“藝術及精神力”，反映了歷史上重要的各種一神教的廣闊題材。

展覽評選委員會一致決定將大獎“平均”授予下列作品：Joana dos Reis 的數字攝影作品“RIP”，Gabriel e Gilberto Colaço 的畫布丙烯油畫“象徵”，Luís Afonso 黑色花崗岩擺設作品“心路” Inez Wijnhost 的畫布丙烯油畫“投出第一塊石頭……”。

參加頒獎儀式的有文化部部長及本基金會的董事華洋聯（Dr. Guilherme Valente）先生。

Simão Barreto 指揮家的作品在澳門舉行演奏會

在澳門國際研究所的組織下，6 月 12 日，在澳門舉辦了 Simão Barreto 指揮家作品的演奏會。

這是賈梅士日的慶祝活動之一。它得到了歐維治基金會的贊助。文藝晚會似“為高尚人而歌”為題，由 Simão Barreto 指揮家作曲並配樂。有 José de Oliveira Lopes 的中音獨唱，“賈梅士四重奏樂團”的器樂演奏和 Hélder Fernando 的詩朗誦。

文藝晚會在澳門理工學院禮堂舉行，免費入場。同時演奏了澳門、馬六甲、帝汶、果阿和安哥拉的民謠，還朗誦了 Ricardo Reis, Camilo Pessanha, Miguel Torga 和王維的詩作。

里斯本葡裔青年世界大會



5 月在里斯本舉行了第五屆葡裔青年世界大會。如同 2003 年會議，此次會議再次得到了歐維治基金會的贊助。

這是葡萄牙社團國務秘書處和青年及體育國務秘書處協同里斯本市政廳，葡萄牙青年局及全國青年委員會舉辦的一項重要和值得稱道的活動。

約 46 名葡裔青年來到里斯本，介紹他們生活地的情況並增強了土生社團之間的結社活動。

在分組會議上，探討了許多問題，例如新資訊科技，青年參與居留地事務，結社運動，求職與培訓，葡萄牙文化認同，社會傳媒，高等教育和葡萄牙經濟現狀等問題。

如同上屆會議，會議安排了一天專門探討東方。歐維治基金會參與了這一活動。

在澳門科學文化中心和葡萄牙獨立史學會的組織下，舉辦了一場專題研討會。

3 位來自澳門葡文學校和澳門大學的學生介紹了澳門特區的現狀並再次強調了澳門的葡萄牙認同。

贊助重建和裝備加利福尼亞澳門文化中心



MACAU CULTURAL CENTER

在對世界各地澳門土生社團贊助的範疇內，歐維治基金會於 2006 年上半年支持了加利福尼亞澳門文化中心的裝修及裝備工程。這座樓房是澳門最後一位葡萄牙總督韋奇立將軍及時支持購買的。



Centro Científico e Cultural de Macau
MINISTÉRIO DA CIÊNCIA E DO ENSINO SUPERIOR

Loja 商店 Museu



傢俱

紡織品

地毯

複製品

出版物

售票處

Rua da Junqueira, nº 28
1300-343 Lisboa
Tel. 21 362 20 41
cabaia@sapo.pt
www.cabaia.com

贊助者



研討會與大會

第一屆國際漢學論壇



里斯本科技大學社會及政治科學系中國研究中心，在舉辦了 8 屆中國文化周之後（最後 3 次得到了歐維治基金會的贊助），在 2006 年舉辦了第一屆國際漢學論壇。歐維治基金會再次予以了支持。

此次論壇由漢學家 Prof. Doutora Ana Maria Amaro 教授統籌與主辦。此次論壇分別在里斯本澳門科學文化中心和波爾圖大學舉行。

“簡談少數民族”，“新的中國經濟”，“中醫：對西醫的挑戰”，“澳門今昔”和“皮雷斯·平托或賈梅士：在東方前兩個世紀中的誤區，神話與定論”。

這是幾個得了許多國內國際專家關注的討論題目。來自中華人民共和國的專家也參加了此次會議。

發言稿將彙集成冊，會引起中國問題的研究者及學者的極大興趣。歐維治基金會將對出版予以支持。

歐維治基金會欣慰地再次贊助由 Prof. Doutora Ana Maria Amaro 舉辦的這一活動。它日益重要，在葡萄牙的整體中國研究中具有重要地位。

葡萄牙天主教大學

第 14 屆政治研究國際 會議中國組



在日益增多的歐維治基金會與葡萄牙天主教大學合作的範疇內，本會協同天主教大學政治研究所並贊助了在會議期間在中國組發言的一位參加者來葡萄牙的費用。此次會議於 6 月底在 Estoril 舉行。

此次會議是天主教大學政治研究所政治學及國際關係碩士及博士班課程的最後部分。此次會議參加者的質量很高，組織完善，成為了葡萄牙國際討論的重要論壇之一。

托馬爾理工學院

舉辦有關澳門的活動



ESCOLA SUPERIOR DE GESTÃO
INSTITUTO POLITÉCNICO DE TOMAR

托馬爾理工學院在其高等管理學校於 5 月 8 日至 12 日組織的管理周中組織了一系列有關東方和澳門的研討。對此我們予以了支持。

參加管理周的著名演講者包括東方組的主席黎祖智利先生。他是澳門國際研究所的主席及本基金會監事會成員。他演講的題目是：“經濟全球化背景下的澳門”。另外一個演講者是本基金會諮詢委員會成員 Prof. Doutor Heitor Romana。其演講題目為：“中國在非洲葡語國家的經濟外交”。還有一位是經濟管理高等學院的 Dra. Fernanda Ilhéu。她是葡中商會的秘書長。她做了題為“全球化，競爭力與中國”的演講。



話說我們 II

—澳門及澳門土生社團

“話說我們 II—澳門及澳門土生社團，機構，散佈，遺產及未來”是黎祖智先生的新作。它匯集了作者從 2004 年 12 月 20 日至 2006 年 1 月 3 日在《澳門論壇日報》上發表的文章。

此書由澳門國際研究所出版，得到了歐維治基金會的贊助和澳門特別行政區政府的支持。作者聲稱，此書是對更好瞭解澳門的人、機構的微薄個人貢獻。作者將此書獻給在漫長的歲月中，曾經為創造了澳門這顆獨一無二的鮮活和溫馨的明珠作出過貢獻的人，獻給那些因各種原因而遠走他鄉，形成將澳門銘刻心中的澳門土生社團的人。

我所瞭解的

澳門—20-30 年代

本書的作者是 Maria do Céu Saraiva Jorge。這是一本不長的回憶錄。通過語句，可以引起曾經在澳門生活過的人，尤其是那些在 20-30 年代在澳門生活過的人，那些瞭解並體驗了那個時代生活的人的共鳴。

作者出生於一個傳統的澳門世家。目前高齡 87 歲。她生於里斯本，但還是嬰兒時便去了澳門。在那裏生活到 16 歲。後來的學業是在里斯本完成的，獲得了日耳曼語言學士學位。曾任中學教員，在 Cascais, Faro 和 Santarém 及里斯本的 Gil Vicente, Pedro Nunes 和 D. Filipa de Lencastre 諸所中學教書。作者在其住宅內舉行了發行儀式。主持並作介紹的是 Professor Marcelo Rebelo de Sousa。他是作者的學生和朋友。

特地前來共襄其盛。在讀者與朋友們共聚一堂的大廳內，Professor Marcelo Rebelo de Sousa 高度讚揚作者這位“傑出的教育家、研究及文化傳播女士的高尚品德。”這部作品回顧了 20-30 年代的澳門生活情景，以清新的筆觸描寫了深藏在作者及所有回憶起那個時代幸福時光的人心底的感受。在那時代，沒有不能成功的夢想，沒有的任何逆境足以障礙人們對未來的憧憬。Marcelo Rebelo de Sousa 說，此書的出版是對葡萄牙人管治下的澳門的歷史的一個貢獻。書中的回憶豐富了葡中共同遺產的內容。

向澳門國際研究所 提供 2006 年贊助

鑒於兩個機構之間已簽訂的合作協議，2006 年上半年，在總體贊助的範圍內，贊助了該所的活動。澳門國際研究所為歐維治基金會在澳門的戰略合作夥伴。

它在澳門特別行政區展開了一系列平凡而重要的活動，主要是推進和支持葡萄牙在東方的歷史，推進當地的澳門土生社團及葡萄牙性質的公民社會的機構。

在波瓦德瓦爾津賭場 舉行 中國陰曆新年晚宴

歐維治基金會再次贊助了辛勤的中國社團在葡萄牙北部的代表組織在該賭場舉辦的中國陰曆新年晚宴。

歐維治基金會自從成立以來，便對總部設於波爾圖市的葡萄牙華人總會給予了支持與配合。這是一個生機勃勃的華人社團協會。它包括了一些更專門的協會並主要從事與社會方面的活動。

本年，歐維治基金會為了加強與該機構的業已存在的諒解與合作，為了中國社團的發展及福利，與葡萄牙華人工商聯合會、葡萄牙—東方合作及發展學會及葡萄牙中國和平統一促進會共同直接舉辦了此次晚宴。

支持澳門 歌舞團的活動

在以前贊助的基礎上，我們接著支持了這個歌舞團的活動。它為在澳門保持葡萄牙的傳統，尤其是民俗作出了貢獻。歐維治基金會贊助了該歌舞團的代表前往新加坡參加傳統舞蹈工作坊。這是新加坡歐亞人協會於 2000 年舉辦的一次相同活動的繼續。

葡萄牙代表出席 亞歐基金 及歌德學院的會議

歐維治基金會贊助了葡萄牙代表參加亞歐基金和雅加達歌德學院於 3 月在印尼舉辦的“多面館長”活動。它涉及博物館館長的工作，當代藝術發展背景下的文化產品及亞、歐洲之間文化關係的促進。

澳門大學學生 在里斯本大學文學系 參加一個學期的學習



通過與澳門大學，尤其是葡文學院的緊密合作，如同去年的做法，歐維治基金會完全贊助了在澳門大學攻葡萄牙學士學位的 6 名三年級學生在里斯本大學文學系外國人葡語班進修了一個學期。

文學系這一課程的宗旨是加強學生對葡語口語和書面表達的知識，同時增加他們對葡萄牙文化的歷史及現實的瞭解。

可以說這個目的是達到了。6 位來自澳門和中華人民共和國的學生 Tam Kit Wa, Fan Kit Si, Chao Wa Kuan, Wong Wai, Xiang Kaorong 和 Zhang Ye 從 2006 年 2 月至 5 月在葡萄牙學習，提高了他們選擇用來從事今後職業活動的葡萄牙語的水平。

歐維治基金會在再次高興地以此方法和通過其他方法與計劃，為在中華人民共和國傳播葡萄牙語及增進葡萄牙語在澳門特別行政區的使用作出了貢獻。

無論是《中葡聯合聲明》，還是澳門特別行政區的《基本法》都規定了，直至 2049 年，除了中文以外，葡萄牙語也是澳門特別行政區政府機構，立法機構及法院的官方語言。

中國與葡萄牙語 詩人聚會 於澳門

歐維治基金會與國家文化中心和澳門國際研究所共同舉辦，古本江基金會贊助。

以世界級詩人賈梅士為主題，在 10 月的第二個星期將在澳門舉行中國與葡萄牙語詩人聚會。

這是葡萄牙與中華人民共和國的歷史及文化關係範疇內的一項具有重大意義和重要性的活動。此次活動是中國國際詩協於 2004 年 6 月訪問中華人民共和國澳門特別行政區的繼續。訪問期間，在 6 月 10 日向賈梅士舉行了致敬儀式。

這是本地社團及學校傳統的拜訪位於白鴿巢的賈梅士洞的活動。兩位中國詩人將他們用普通話創作的詩篇，獻給了這位偉大的葡萄牙史詩泰斗。這引起了在場者及新聞媒體的極大關注。

此次活動由葡萄牙歐維治基金會及國家文化中心，澳門的澳門國際研究所和中國國際詩協聯合舉辦。參加聚會的有約 20 名詩人。

聚會的日程包括主題介紹，交流資訊及經驗--中國文化及詩歌藝術對西方詩人和詩歌的影響，個人的感受等。還將舉辦總結演講和閉幕式，交誼會和朗誦會，著作發行儀式，音樂舞蹈演出，影片播放和參會者的個人攝影作品展。